

GREEN TARA SADHANA





Line art by Sange Wangchuk. Courtesy of Margaret and Michael Erlewine

པའི་གཏུན་

། ལྷ་ལྷོ་ཚེ་ལ་བདུན་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །

SEVEN-LINE SUPPLICATION PRAYER TO GURU RINPOCHE

1

༄༅།

ཧུང་ཡུ་ཅེན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཚན་གཤམ་སྤོང་པོ་ལ་ཡ་ཙ་མེན་ཅེ་ཧོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་སེལ།
HUNG U GYEN YÜL GYI NUB JANG TSAM PE MA GE SAR DONG PO LA YA TS'HEN CH'HOG GI NGÖ DRUB NYE

HUNG On the northwest border of the country of Urygen in the pollen heart of the lotus,

པཎ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་པའི་འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐོར་བའི་བྱིན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་གྱི།
PE MA JUNG NAY SHE SU DRAG K'HOR DU K'HA NDRO MANG PÖ KOR K'HYE KYI JE SU DAG DRUB KYI

marvelous in the perfection of your attainment, you are known as the Lotus Born and are surrounded by your circle of many dakinis.

བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་སྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། གུ་རུ་པཎ་སིདྱི་ཧུང་།

JIN GYI LAB CH'HIR SHEK SU SÖL GU RU PE MA SIDDHI HUNG

By following in your footsteps, I pray that you will come to confer your blessings. GURU PADMA SIDDHI HUNG

པཎ་

༄༅། །དགོངས་གཏེར་སྣོལ་མའི་ཟབ་ཏིག་ལས། མཇུ་ལ་ཚོ་གཚོགས་གཉིས་སྤིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

THE MIND TREASURE FROM THE PROFOUND DROP OF THE DRÖLMA (TARA) CALLED THE MANDALA RITUAL
ADORNED WITH THE ESSENCE OF THE TWO ACCUMULATIONS

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི། ཇི་སྟེང་སུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན། །བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།

The seven branches: JI NYE SU DAK CH'HOK CHUY JIK TEN NA DÜ SUM SHEK PA MI YI SENG GE KÜN DAK GI MA LÜ DE DAK T'HAM CHE LA

With body, speech, and mind I pay homage to all those lions of humanity, as many as there are, without exception,

།ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ། །ཞིང་གི་རྩལ་སྟེང་ལུས་རབ་བཏུང་བ་ཡིས།

LÜ DANG NGAK YI DANG WE CH'HAK GYI O ZANG PO CHÖ PAY MÖN LAM TOP DAK GI GYAL WA T'HAM CHE YI KYI NGÖN SUM DU SHING GI DÜL NYE LÜ RAP TÜ PA YI

who arise in the worlds of the ten directions and the three times. Through the power of this aspiration to excellent conduct, may I see in my mind all the victors and bow to them

།རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྣམ་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག།

GYAL WA KÜN LA RAP TU CH'HAK TS'HAL LO DÜL CHIK TENG NA DÜL NYE SANG GYE NAM SANG GYE SE KYI Ü NA ZHUK PA DAK

with as many bodies as there are particles in all realms. On each particle, I imagine as many buddhas as there are particles, surrounded by bodhisattvas.

༄༅།

།དེ་ལྟར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས། །དེ་དག་བསྐྲགས་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས།

DE TAR CH'HÖ KYI YING NAM MA LÜ PAR T'HAM CHE GYAL WA DAK GI GANG WAR MÖ DE DAK NGAK PA MI ZE GYA TS'HO NAM

In that way, I imagine the dharmadhatu totally filled with victors. With all the sounds of inexhaustible oceans of song, I fully express the qualities of all the victors.

།དབྱིངས་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་ཀུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད།

YANG KYI YEN LAK GYA TS'HÖ DRA KÜN GYI GYAL WA KÜN GYI YÖN TEN RAP JÖ CHING DE WAR SHEK PA T'HAM CHE DAK GI TÖ

I praise all sugatas. I offer those victors sacred flowers, holy garlands, cymbals, ointments, the best of parasols, the finest lamps, and sacred incense.

།མེ་ཏོག་དམ་པ་སྤེང་བ་དམ་པ་དང་། །སིལ་སྟན་རྣམས་དང་བྱུག་པའི་གདུགས་མཚོག་དང་། །མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས།

ME TOK DAM PA T'HRENG WA DAM PA DANG SIL NYEN NAM DANG JUK PAY DUK CH'HOK DANG MAR ME CH'HOK DANG DUK PÖ DAM PA YI

I offer those victors sacred fabrics, the finest of scents, heaps of medicinal powders equal in size to Mt. Meru, and particularly excellent realms.

ཀླུ་ལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོན་པར་བགྱི། །ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་དྲི་མཚོག་དང། །སྤྱེ་མའི་སྤུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང།
GYAL WA DE DAK LA NI CH'HÖ PAR GYI NA ZA DAM PA NAM DANG DRI CH'HOK DANG CH'HE MAY P'HUR MA RI RAP NYAM PA DANG

I also imagine presenting to those victors whatever offerings are unexcelled and vast.

ཁོ་ཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་གུན་གྱིས། །ཀླུ་ལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོན་པར་བགྱི། །མཚོན་པ་གང་རྣམས་སྒྲ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །དེ་དག་ཀླུ་ལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།
KÖ PA K'HYE PAR P'HAK PAY CH'HOK KÜN GYI GYAL WA DE DAK LA YANG CH'HÖ PAR GYI CH'HÖ PA GANG NAM LA ME GYA CH'HE WA DE DAK GYAL WA T'HAM CHE LA YANG MÖ

Through the power of faith in excellent conduct, I pay homage and present offerings to all victors.

བཟང་པོ་སྤྱོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །ཀླུ་ལ་གུན་ལ་སྤྱག་འཚལ་མཚོན་པར་བགྱི། །འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི།
ZANG PO CHÖ LA DE PAY TOP DAK GI GYAL WA KÜN LA CH'HAK TS'HAL CH'HÖ PAR GYI DÖ CH'HAK SHE DANG TI MUK WANG GI NI

I confess individually all harmful actions I have done with body, speech, and mind

༡༡། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང། །སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས།
LÜ DANG NGAK DANG DE ZHIN YI KYI KYANG DIK PA DAK GI GYI PA CHI CH'HI PA DE DAK T'HAM CHE DAK GI SO SOR SHAK

under the power of attachment, aversion, and bewilderment. I rejoice in all the merit of all the victors of the ten directions,

སྤྱོགས་བཅུའི་ཀླུ་ལ་བ་གུན་དང་སངས་རྒྱས་སྤྲས། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སྟོབ་དང་མི་སྟོབ་དང། །འགོ་བ་གུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང། །དེ་དག་གུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང།
CH'HOK CHUY GYAL WA KÜN DANG SANG GYE SE RANG GYAL NAM DANG LOP DANG MI LOP DANG DRO WA KÜN GYI SÖ NAM GANG LA YANG DE DAK KÜN GYI JE SU DAK YI RANG

of the bodhisattvas and pratyekabuddhas, of those in training and beyond training, and of all beings.

གང་རྣམས་སྤྱོགས་བཅུའི་འཛིག་རྟེན་སྟོན་མ་དག། །བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ།
GANG NAM CH'HOK CHUY JIK TEN DRÖN MA DAK JANG CH'HUP RIM PAR SANG GYE MA CH'HAK NYE GÖN PO DE DAK DAK GI T'HAM CHE LA

I exhort all the lamps of the ten directions who have attained passionless buddhahood through the stages of awakening, all those protectors, to turn the unsurpassable wheel of the dharma.

འཕོ་ལོ་ལྷ་ན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། ལྷ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞེད་བདེ་བའི་བྱིར།

K'HOR LO LA NA ME PAR KOR WAR KÜL NYA NGEN DA TÖN GANG ZHE DE DAK LA DRO WA KÜN LA P'HEN SHING DE WAY CH'HIR

With palms fully joined, I request those wishing to demonstrate passing into nirvana to abide for as many kalpas as there are particles in all realms,

འབྲས་ལ་བ་ཞེད་གི་རྩལ་སྟེད་བཞུགས་པ་ཡང་། བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བགྱི། རྒྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

KAL PA SHING GI DÜL NYE ZHUK PAR YANG DAK GI T'HAL MO RAP JAR SÖL WAR GYI CH'HAK TS'HAL WA DANG CH'HÖ CHING SHAK PA DANG

for the benefit and happiness of all beings. To awakening, I dedicate all virtue, however slight, I have accumulated through

རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞེད་གསོལ་བ་ཡིས། དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཚུབ་བྱིར་བསྐྱོད།

JE SU YI RANG KÜL SHING SÖL WA YI GE WA CHUNG ZE DAK GI CHI SAK PA T'HAM CHE DAK GI JANG CH'HUP CH'HIR NGO O

homage, offering, confession, rejoicing, exhortation, and requesting.

༄༅། བར་བརྗོད། ལོ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་གྱི་ ལུས་དང་ལོངས་སྟོན་དགོ་ཚོགས་ཀུན་ སྤྱིང་བཞི་རི་རབ་ཉི་ལྷར་བཅས་ ལྷ་མིའི་ལོངས་སྟོན་བསམ་མི་བྱུང་།

OM AH HUNG DAK DANG T'HA YE SEM CHEN GYI LÜ DANG LONG CHÖ GE TS'HOK KÜN LING ZHI RI RAP NYI DAR CHE. LHA MIY LONG CHÖ SAM MI K'HYAP

I continually and respectfully offer to the three jewels, the three roots, the ocean of dharma protectors, and gods of wealth, all the bodies, possessions, and virtues of myself and limitless

ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྱིན་པུང་ཆེ་ རྒྱུན་མི་འཆད་པར་སྐྱུལ་བྱས་ཏེ་ དགོན་མཚོག་རིན་ཆེན་ཅུ་བ་གསུམ་ ཚོས་སྐྱང་ལོར་ལྷ་རྒྱ་མཚོ་ལ་ ལུས་པས་རྟག་ཏུ་འབུལ་བར་བགྱི།

KÜN ZANG CH'HÖ PAY TRIN P'HUNG CH'HE GYÜN MI CH'HE PAR TRÜL JE TE KÖN CH'HOK RIN CH'HEN TSA WA SUM CH'HÖ SUNG NOR LHA GYA TS'HO LA GÜ PE TAK TU BÜL WAR GYI

sentient beings, together with the four continents, the supreme mountain, the sun and moon, and the inconceivable wealth of gods and humans, continually emanated as vast clouds of

བསོད་ནམས་ཚོགས་ཆེན་རབ་རྗོགས་ནས་ ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་རྒྱས་པར་ཤོག། ལོ་གུ་བུ་དེ་བ་རྒྱ་གི་རྒྱ་སྐྱེ་སྐྱེ་རྒྱ་མཚུལ་དུ་ངོ་མི་གྲ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ ཞེས་མཚུལ་ལུ།

SÖ NAM TS'HOK CH'HEN RAP DZOK NE YE SHE NANG WA GYE PAR SHOK OM GURU DEWA DAKINI SARWA RATNA MANDALA PUDZA MEGHA AH HUNG With that, offer a mandala.

Samantabhadra offerings. May the great accumulation of merit be completed and the radiance of wisdom expand fully.

ན་མོ་སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་དང་། ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་དང་། ཚེས་སྤང་ལོ་རྒྱ་གཉེར་གྱི་བདག་ཅེས་།

NA MO SANG GYE CH'HÖ DANG GEN DÜN DANG LA MA YI DAM K'HAN DRO DANG CH'HÖ SUNG NOR LHA TER GYI DAK

Buddhas, dharma, sangha, gurus, yidams, dakinis, dharma protectors, gods of wealth, lords of terma, you display the nature of unimpeded diversity

ཡི་ཤེས་གཅིག་གི་ངོ་བོ་ལས་། རང་བཞིན་མ་འགགས་ཅིར་ཡང་སྟོན་། ཐུགས་རྗེ་ཐིན་ལས་མྱད་པོ་ཆེས་།

YE SHE CHIK GI NGO WO LE RANG ZHIN MA GAK CHIR YANG TÖN T'HUK JE T'HRIN LE ME PO CH'HE

from within the essence of one wisdom. Your compassion and activity are the most excellent. You are refuges and protectors of all beings.

འགོ་ཀུན་སྐྱབས་དང་མགོན་གྱུར་པས་། མཁྱེན་བརྗེའི་བདག་ཉིད་ཁྱེད་རྣམས་ལས་། དུག་འཚལ་སྟོང་ནས་སྐྱབས་སུ་མཆེས་།

DRO KÜN KYAP DANG GÖN GYUR PA K'HYEN TSEY DAK NYI K'HYE NAM LA CH'HAK TS'HAL NYING NE KYAP SU CH'HI

You are the embodiment of wisdom and kindness. I pay homage to you from my heart and go to you for refuge. I offer you my body and my possessions.

༡།

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་མཚོན་པར་འབྲུལ་། བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས་། ཏྲག་ཏུ་ཐུགས་རྗེས་བསྐྱབ་མཛད་གསོལ་།

LÜ DANG LONG CHÖ CH'HÖ PAR BÜL DAK DANG T'HA YE SEM CHEN NAM TAK TU T'HUK JE KYAP DZE SÖL

I pray that you will continually protect me and limitless sentient beings with your compassion. Engulf us with splendor,

ནད་དང་གཞོད་པ་ཞི་བ་དང་། ཚོད་དང་བསོད་ནམས་འཕེལ་བ་དང་།

NE DANG NÖ PA SHI WA DANG TS'HE DANG SÖ NAM P'HEL WA DANG

so sickness and harm may be pacified, so vitality and merit may flourish, and so all of our wishes

བསམ་པའི་དོན་རྣམས་མ་ལུས་ཀུན་། ཚེས་བཞིན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་། ཞེས་འདོད་དོན་གསོལ།

SAM PAY DÖN NAM MA LÜ KÜN CH'HÖ ZHIN DRUP PAR JIN GYI LOP With that, request the fulfillment of your wishes.

without exception may be fulfilled in accordance with the dharma.

དེ་ནས་བྱེ་བྲག་རྗེ་བཙུན་མ་ལ་མཚོན་བ་ལན་གསུམ་འབྲུལ་ཞིང་བསྟོན་པའི་རྒྱུད་འདོན་པ་ནི། རང་ཉིད་རྣམ་ཅིག་དྲན་རྗོགས་སུ། རྗེ་བཙུན་འཕགས་མའི་སྐྱུར་གསལ་བའི།

Then, presenting offerings three times to Jetsünma in particular and the recitation of the Tantra of Praise: RANG NYI KE CHIK DREN DZOK SU JE TSÜN P'HAK MAY KUR SAL WAY

Complete in an instant of recollection, I appear as the noble Jetsünma Tara.

ཐུགས་ཀར་རྩེ་མེད་རྩི་ལྗང་གུ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་དཔག་ཡས་འཕྲོས། འཕགས་མ་རྣམ་འབྲུལ་ཉེར་གཅིག་དང་། དགོན་མཚོག་རྒྱ་མཚོའི་སྤྲིན་འཕྲོ་བ།

T'HUK KAR DA TENG TAM JANG GU DE LE Ö ZER PAK YE T'HRÖ P'HAK MA NAM T'HRÜL NYER CHIK DANG KÖN CH'HOK GYA TS'HÖ TRIN T'HRO WA

In my heart, above a moon, is a green TAM. Innumerable light-rays are projected from that. The twenty-one emanations of Arya Tara and the ocean of the three jewels, billowing like clouds,

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྐྱབ་དྲངས་གུར། རྩི་སྤྲི་མེད་འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱའི་དབྱིངས། འགགས་མེད་འཕགས་མའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱུར། གང་འདུལ་སྐྱུ་འབྲུལ་དྲ་བར་ཤར།

DÜN GYI NAM K'HAR CHEN DRANG GYUR TAM KYE ME Ö SAL CH'HÖ KUY YING GAK ME P'HAK MAY YE SHE KUR GANG DÜL GYU T'HRÜL DRA WAR SHAR

assemble in the sky in front. The unborn luminous expanse of the dharmakaya dawns as the unceasing wisdom body of Arya Tara, the net of magical illusion that tames everyone.

༄༅། ཚུར་གཤེགས་ཡུལ་རྩེ་རེ་ཇོ། བདག་དང་འགོ་ལ་ཐུགས་བརྩེའི་ཕྱིར། ཉིད་གྱི་རྒྱ་འབྲུལ་མཐུ་ཡིས་ནི། རི་སྤིང་མཚོན་བ་བདག་བགྱིད་པ། དེ་སྤིང་བཅོམ་ལྡན་བཞུགས་སུ་གསོལ།

TS'HUR SHEK ARYA TARE DZA DAK DANG DRO LA T'HUK TSEY CH'HIR NYI KYI DZU T'HRÜL T'HU YI NI JI SI CH'HÖ PA DAK GYI PA DE SI CHOM DEN ZHUK SU SÖL

Come here, Arya Tara. I request, Conquerer, that you remain here for as long as I present offerings to you, out of your kindness to me and to all beings, and through your miraculous power.

པདྨ་ཀ་མ་ལུ་ཡ་སྤྲི། ཨོྲོ་དངོས་འབྱོར་ཡིད་ལས་བྱུང་བ་ཡི། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚོན་སྤྲིན་གྱིས། ཚོས་དབྱིངས་རྒྱས་པར་བཀའ་བྱས་ཏེ། འཕགས་མ་སྤྲོལ་མ་འཁོར་བཅས་མཚོན།

PEMA KAMALAYA TAM OM NGÖ JOR YI LE JUNG WA YI KÜN TU SANG PÖ CH'HÖ TRIN GYI CH'HÖ YING GYE PAR KANG JE TE P'HAK MA DRÖL MA K'HOR CHE CH'HÖ

I fill the dharmadhatu with clouds of Samantabhadra's offerings, actually present and arising from the mind.

ཨོྲོ་ཡུལ་རྩེ་རེ་ས་པ་རི་བུ་ར་བཟླ་ ཡལ་རྩི་ སྤྲི་ སྤྲི་ ལྷུ་པེ་ ཡུ་ལོ་གེ་ གཞེ་ བློ་བུ་ཏུ་ བཟླ་ སྤྲི་རྩི་རྩི་སྤྲི་རྩི་ ཞེས་སྐྱབ་དྲངས་ཤིང་མཚོན་བ་སྤྲིར་འབྲུལ།

OM ARYA TARE SAPARIWARA BENZA ARGHAM PADYAM PUPE DHUPE ALOKE GENDHE NEWIDYE SHAPDA TRATITSA SOHA With that, invite them and make general offerings.

I offer these to Arya Tara and her retinue. Water for the mouth, water for the feet, flowers, incense, light, perfume, food, and music.

ཨོཾ་ཨུཿ་ཧཱུྃ། འམས་གསུམ་སྣོད་བཅུད་དཔལ་འབྱོར་དང་།

OM AH HUNG K'HAM SUM NÖ CHÜ PAL JOR DANG

I offer to the embodiments of compassion: the three realms, the glory and richness of the environment and its contents,

བདག་ལུས་ལོངས་སྤོང་དགོ་ཚོགས་ཀུན་། སྤྱགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་རྣམས་ལ་འབུལ་། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་།

DAK LÜ LONG CHÖ GE TS'HOK KÜN T'HUK JEY DAK NYI NAM LA BÜL ZHE NE JIN GYI LAP TU SÖL

my body, my possessions, and all virtues. I pray that you will accept these and engulf us with your splendor.

ཨོཾ་སྐྱའ་ཏ་སྤྲ་ག་ཏ་རྩུ་མཐུལ་ཕུ་ཇ་ཉི། ཞེས་མཐུལ་བྱེ་བྲག་ཏུ་ལུལ་ནས། བསྟོད་པའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་ལྷག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་ཚར་གཉིས་བཞེད།

OM SARWA TAT'HAGATA RATNA MANDALA PUDZA HO With that, offer a mandala in particular. Then recite the Tantra of the King of Praises, the twenty-one homages, twice.

།

ཨོཾ་དངོས་འབྱོར་ཡིད་ལས་བྱུང་བ་ཡི། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚོད་སྤྱིན་གྱིས་།

OM NGÖ JOR YI LE JUNG WA YI KÜN TU ZANG PÖ CH'HÖ TRIN GYI

I fill the dharmadhatu with clouds of Samantabhadra's offerings, actually present and arising from the mind.

ཚོས་དབྱིངས་རྒྱས་པར་བཀའ་བྱས་ཏེ། འཕགས་མ་སྣོལ་མ་འཁོར་བཅས་མཚོད་།

CH'HÖ YING GYE PAR KANG JE TE P'HAK MA DRÖL MA K'HOR CHE CH'HÖ

I offer these to Arya Tara and her retinue.

ཨོཾ་ཨྲཱ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་བྲ་ར་བཟླ་། ལྷ་རྩྭ་། པུཾ་། པུཿ་། ལུ་པེ་། ཨྲཱ་ལོ་གེ་། གཏྩེ་། རི་བོ་ཏེ་། བཟུ་། བྲ་ཏྲི་རྩྭ་སྤྲུ་ཏུ་།

OM ARYA TARE SAPARIWARA BENZA ARGHAM PADYAM PUPE DHUPE ALOKE GENDHE NEWIDYE SHAPDA TRATITSA SOHA

Water for the mouth, water for the feet, flowers, incense, light, perfume, food, and music.

ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ། ཁམས་གསུམ་སྣོད་བཅུད་དབལ་འབྱོར་དང་། བདག་ལུས་ལོངས་སྤོང་དགོངས་ཀུན་ལ། ལུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་རྣམས་ལ་འབུལ།

OM AH HUNG K'HAM SUM NÖ CHÜ PAL JOR DANG DAK LÜ LONG CHÖ GE TS'HOK KÜN T'HUK JEY DAK NYI NAM LA BÜL

I offer to the embodiments of compassion: the three realms, the glory and richness of the environment and its contents, my body, my possessions, and all virtues.

བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། ཨོཾ་སར་ཏ་ཏ་ལྷ་མོ་མ་ལྷུ་ལ་བུ་ཇ་ཏེ། ཞེས་མཆོལ་ལུལ་ནས། ལྷག་གཡས་མཚོག་སྤྱིན་ལྷག་གྱུ་ཉིད།

ZHE NE JIN GYI LAP TU SÖL OM SARWA TAT'HAGATA RATNA MANDALA PUDZA HO *With that, offer a mandala.* CH'HAK YE CH'HOK JIN CH'HAK GYA NYI

I pray that you will accept these and engulf us with your splendor.

Her right hand in the mudra of supreme generosity

སྤྱབས་སྤྱིན་ལྷག་གྱུར་གྱུར་པའི་འོག་ལ། བདག་དང་བསྐྱེད་བྱ་ཀུན་ཚུད་ནས། འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་དབུགས་དབྱུང་གྱུར། ཅེས་མོས་ལ་ལྷག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་ཚར་གསུམ་བཟོད།

KYAP JIN CH'HAK GYAR GYUR PAY OK DAK DANG SUNG JA KÜN TS'HÜ NE JIK PA KÜN LE UK YUNG GYUR *Imagining that, recite the twenty-one homages three times.*

becomes the mudra of giving protection. I and all to be protected are placed under this and assured protection from all dangers.

༡།

ཡང་མཚོན་པ་དང་མཆོལ་ལུལ། ཨོཾ་དངོས་འབྱོར་ཡིད་ལས་བྱུང་བ་ཡི། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚོན་སྤྱིན་གྱིས།

Again, present offerings and a mandala: OM NGÖ JOR YI LE JUNG WA YI KÜN TU ZANG PÖ CH'HÖ TRIN GYI

I fill the dharmadhatu with clouds of Samantabhadra's offerings,

ཚོས་དབྱིངས་རྒྱས་པར་བཀའ་བྱས་ཏེ། འཕགས་མ་སྤོལ་མ་འཁོར་བཅས་མཚོན།

CH'HÖ YING GYE PAR KANG JE TE P'HAK MA DRÖL MA K'HOR CHE CH'HÖ

actually present and arising from the mind. I offer these to Arya Tara and her retinue.

ཨོཾ་ཨུརྱ་རྩེ་ས་པ་རི་བུ་ར་བཏྲ་ ཨཱཱྀ་ པཱདྱཾ་ པུཔེ་ དུཤེ་ ཧཱུཔེ་ ཨུ་ལོ་ཀེ་ གཱཱྱེ་ བེ་བི་རུ་ གཤ་ བ་རྩི་རྩེ་སུ་རུ།

OM ARYA TARE SAPARIWARA BENZA ARGHAM PADYAM PUPE DHUPE ALOKE GENDHE NEWIDYE SHAPDA TRATITSA SOHA

Water for the mouth, water for the feet, flowers, incense, light, perfume, food, and music.

ཨོཾ་ཨུམ་རྗེ་ལྷོ་པ་འཇུག་དཔལ་འབྱོར་དང་། བདག་ལུས་ལོངས་སྤོང་དགོ་ཚོགས་ཀུན་། ཐུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་རྣམས་ལ་འབུལ་།

OM AH HUNG K'HAM SUM NÖ CHÜ PAL JOR DANG DAK LÜ LONG CHÖ GE TS'HOK KÜN T'HUK JEY DAK NYI NAM LA BÜL

I offer to the embodiments of compassion: the three realms, the glory and richness of the environment and its contents, my body, my possessions, and all virtues.

བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་། ཨོཾ་སྐྱ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་རཏུ་མཐུལ་བུ་ཇ་ཏེ་།

ZHE NE JIN GYI LAP TU SÖL OM SARWA TAT'HAGATA RATNA MANDALA PUDZA HO

I pray that you will accept these and engulf us with your splendor.

སྐུ་ལས་བདུད་ཅིའི་ཚུ་རྒྱན་བབས་། རང་དང་བསྐྱེད་བྱའི་སྤྱི་བོ་ནས་། ལྷགས་ཏེ་ལུས་ཀུན་གང་བ་ཡིས་། བྱིན་རྒྱབས་མ་ལུས་ལྷགས་པར་གྱུར་། ཅས་མོས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་ཚར་བདུན་པན་ཡོན་བཅས་བརྗོད།

KU LE DÜ TSIY CH'HU GYÜN BAP RANG DANG SUNG JAY CHI WO NE SHUK TE LÜ KÜN GANG WA YI JIN LAP MA LÜ SHUK PAR GYUR

Imagining that, recite the twenty-one homages seven times, and their benefits.

From her body a stream of ambrosia descends, entering me and all those to be protected through the tops of our heads. It fills our whole bodies, and all the wavers of her splendor enter into us.

ཨོཾ།

ཨོཾ་རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་རྣོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

OM JE TSÜN MA P'HAK MA DRÖL MA LA CH'HAK TS'HAL LO

OM I pay homage to Jetsünma Arya Tara.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་ལྷུར་མ་དཔའ་མོ། ཏུ་རྗེ་ལེས་འཛིགས་པ་སེལ་མ། ཏུ་རེས་དོན་ཀུན་སྤྱིན་པས་རྣོལ་མ། །སྐུ་རྣའི་ཡི་གོ་བྱོད་ལ་འདུད་དོ།

CH'HAK TS'HAL TA RE NYUR MA PA MO TUT TA RA YI JIK PA SEL MA TU RE DÖN KÜN JIN PE DRÖL MA SO HA YI GE K'HYO LA DÜ DO

Homage to TARE, "the Liberator," swift and courageous, who through TUTTARE removes all fear and through TURE bestows all benefits. In front of you, SOHA, I bow down.

ཕྱག་འཚལ་རྣོལ་མ་ལྷུར་མ་དཔའ་མོ། སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་སྤོག་དང་འདྲ་མ། །འཛིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཚུ་སྤྱིས་ཞལ་གྱི། །གོ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ།

CH'HAK TS'HAL DRÖL MA NYUR MA PA MO CHEN NI KE CHIK LOK DANG DRA MA JIK TEN SUM GÖN CH'HU KYE SHAL GYI GE SAR JE WA LE NI JUNG MA

Homage to Tara, the quick and heroic, whose eyes flash in an instant like lightning and who arose from the open stamens of the lotus-face of the lord of the three worlds.

ལྷན་འཚམས་སྟོན་ཀའི་རླབ་བ་ཀུན་ཏུ། གང་བ་བརྒྱའི་བརྟེན་པའི་ཞལ་མ། ལྷན་མ་སྟོང་ཐུག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། རབ་ཏུ་བྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ།
CH'HAK TS'HAL TÖN KAY DA WA KÜN TU GANG WA GYA NI TSEK PAY SHAL MA KAR MA TONG T'HRAK TS'HOK PA NAM KYI RAP TU CH'HE WAY Ö RAP BAR MA

Homage to her whose face is like one hundred full autumn moons and who blazes with light like that of thousands of stars.

ལྷན་འཚམས་གསེར་སྣ་ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི། པདྨས་ལྷན་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། སྐྱིན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ཞི་བ། བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྦྱོང་ཡུལ་ཉིད་མ།
CH'HAK TS'HAL SER NGO CH'HU NE KYE KYI PE ME CH'HAK NI NAM PAR GYEN MA JIN PA TSÖN DRÜ KA T'HUP SHI WA ZÖ PA SAM TEN CHÖ YÜL NYI MA

Homage to her whose hands are adorned by golden blue lotuses and who enacts generosity, exertion, austerity, tranquility, patience, and meditative stability.

ལྷན་འཚམས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྦྱོང་མ། མ་ལུས་པ་རོལ་བྱིན་པ་ཐོབ་པའི། རྒྱལ་བའི་སྤྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ།
CH'HAK TS'HAL DE ZHIN SHEK PAY TSUK TOR T'HA YE NAM PAR GYAL WAR CHÖ MA MA LÜ P'HA RÖL CH'HIN PA T'HOP PAY GYAL WAY SE KYI SHIN TU TEN MA

Homage to her whose crown is the tathagata, who revels in boundless complete victory and who is thoroughly relied upon by bodhisattvas who have attained the perfections without exception.

༄༅། ལྷན་འཚམས་ཏུ་རྩེ་ར་རྩྱུ་ཡི་གོས། འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། འཛིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ།
CH'HAK TS'HAL TUT TA RA HUNG YI GE DÖ DANG CH'HOK DANG NAM K'HA GANG MA JIK TEN DÜN PO SHAP KYI NEN TE LÜ PA ME PAR GUK PAR NÜ MA

Homage to her who, with the syllables TUTTARA HUNG, fulfills wishes and fills all directions and all space, who tramples the seven worlds underfoot and is able to summon all without exception.

ལྷན་འཚམས་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། རླུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ལྷན་མཚོད་མ། འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་དྲི་བ་རྣམས་དང་། གཞོད་སྐྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ།
CH'HAK TS'HAL GYA JIN ME LHA TS'HANG PA LUNG LHA NA TS'HOK WANG CH'HUK CH'HÖ MA JUNG PO RO LANG DRI ZA NAM DANG NÖ JIN TS'HOK KYI DÜN NE TÖ MA

Homage to her to whom Indra, Agni, Brahma, Vayudeva, Vishvakarman, and Ishvara present offerings; who is praised by elementals, vampires, scent-eaters, and yakshas.

ལྷན་འཚམས་རྩྱེ་ཅེས་བྱ་དང་ཕན་ཀྱིས། བཟོད་པ་འབྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། གཤམས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུད་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། མེ་འབར་འབྲུགས་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།
CH'HAK TS'HAL TRE CHE JA DANG P'HE KYI P'HA RÖL T'HRÜL K'HOR RAP TU JOM MA YE KUM YÖN KYANG SHAP KYI NEN TE ME BAR T'HRUK PA SHIN TU BAR MA

Homage to her who thoroughly conquers the machinations of others with TRE and P'HE, who tramples with right leg contracted and left out-stretched, and is totally blazing with swirling flame.

ལྷན་འཇུག་ལྷ་རེ་འཛིགས་པ་ཆེན་མོས། བདུད་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། ལུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་སྤོ་གཉེར་ལྡན་མཛད། དྲག་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ།
CH'HAK TS'HAL TU RE JIK PA CH'HEN MO DÜ KYI PA WO NAM PAR JOM MA CH'HU KYE SHAL NI T'HRO NYER DEN DZE DRA WO T'HAM CHE MA LÜ SÖ MA

Homage to TURE, the terrifying one who totally conquers the fiercest maras; who, with a frowning lotus-face, kills all enemies without exception.

ལྷན་འཇུག་དགོན་མཚོག་གསུམ་མཚོན་ལྷན་རྒྱུའི། སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། མ་ལུས་སྤོགས་གྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། རང་གི་འོད་གྱི་ཚོགས་རྣམས་ལ་ལྷན་མ།
CH'HAK TS'HAL KÖN CH'HOK SUM TS'HÖN CH'HAK GYAY SOR MÖ T'HUK KAR NAM PAR GYEN MA MA LÜ CH'HOK KYI K'HOR LÖ GYEN PAY RANG GI Ö KYI TS'HOK NAM T'HRUK MA

Homage to her whose fingers adorn her heart with the mudra indicating the three jewels, whose radiant swirling halo adorns all directions.

ལྷན་འཇུག་རབ་རྒྱ་དགའ་བ་བརྗིད་པའི། དུ་སྐྱེས་འོད་གྱི་ཐོང་བ་སྤེལ་མ། བཞད་པ་རབ་བཞད་རྒྱུ་རྩེ་ཡིས། བདུད་དང་འཛིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ།
CH'HAK TS'HAL RAP TU GA WA JI PAY U GYEN Ö KYI T'HRENG WA PEL MA ZHE PA RAP ZHE TUT TA RA YI DÜ DANG JIK TEN WANG DU DZE MA

Homage to her who is crowned by garlands of light, resplendent with great joy, who overpowers maras and the world with her laughter of TUTTARA.

༣༡ ལྷན་འཇུག་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་རུས་མ་ཉིད་མ། སྤོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྱུ་གིས། སྤོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ།
CH'HAK TS'HAL SA ZHI KYONG WAY TS'HOK NAM T'HAM CHE GUK PAR NÜ MA NYI MA T'HRO NYER YO WAY YI GE HUNG GI P'HONG PA T'HAM CHE NAM PAR DRÖL MA

Homage to her who can summon all guardians of places, who fully liberates from all poverty with the syllable HUNG of her grimace. Homage to her who blazes with all adornments,

ལྷན་འཇུག་ལྷ་བའི་དུམ་བུས་དུ་བརྒྱན། བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་གིན་རྒྱ་འབར་མ། རལ་པའི་སྤོང་ནས་འོད་དཔག་མེད་ལས། རྟོག་པར་གིན་རྒྱ་འོད་རབ་མཛད་མ།
CH'HAK TS'HAL DA WAY DUM BÜ U GYEN GYEN PA T'HAM CHE SHIN TU BAR MA RAL PAY T'HRÖ NE Ö PAK ME LE TAK PAR SHIN TU Ö RAP DZE MA

crowned with a sliver of the moon, from whose topknot Amitabha continually illuminates. Homage to her who abides in the midst of garlands of flame like the fire at the end of a kalpa,

ལྷན་འཇུག་བརྒྱལ་བ་མཐའ་མའི་མེ་ལྷུར། འབར་བའི་ཐོང་བའི་དུས་ན་གནས་མ། གཡས་བརྒྱུད་ས་གཡོན་བརྒྱུམས་ཀུན་ནས་བརྒྱོར་དགའི། དྲག་ཡི་དུང་ནི་རྣམ་པར་འཛོམས་མ།
CH'HAK TS'HAL KAL PA T'HA MAY ME TAR BAR WAY T'HRENG WAY Ü NA NE MA YE KYANG YÖN KUM KÜN NE KOR GAY DRA YI PUNG NI NAM PAR JOM MA

who totally conquers hoards of enemies of those who delight in the turning of the dharma wheel, with her right leg outstretched and her left contracted.

ལྷན་འཇུག་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི།
CH'HAK TS'HAL SA ZHIY NGÖ LA CH'HAK GI T'HIL GYI NÜN CHING SHAP KYI DUNG MA T'HRO NYER CHEN DZE YI GE HUNG GI RIM PA DÜN PO NAM NI GEM MA

Homage to her who pierces the ground with the palm of her hand and stamps with her feet, who overthrows the seven levels with the syllable HUNG as she grimaces.

ལྷན་འཇུག་བདེ་མ་དག་མ་ཞི་མ། ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི།
CH'HAK TS'HAL DE MA GE MA SHI MA NYA NGEN DE SHI CHÖ YÜL NYI MA SO HA OM DANG YANG DAK DEN PE DIK PA CH'HEN PO JOM PA NYI MA

Homage to her who is bliss, virtue, and tranquility, enjoying the peace of nirvana; who conquers great wrongs with the perfect possession of SOHA and OM.

ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི།
CH'HAK TS'HAL KÜN NE KOR RAP GA WAY DRA YI LÜ NI RAP TU GEM MA YI GE CHU PAY NGAK NI KÖ PAY RIK PA HUNG LE DRÖL MA NYI MA

Homage to her who overthrows the enemies of those who delight in the turning of the dharma wheel and liberates with the awareness mantra, HUNG, surrounded by the ten syllables.

ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི།
CH'HAK TS'HAL TU REY SHAP NI DAP PE HUNG GI NAM PAY SA BÖN NYI MA RI RAP MEN DA RA DANG BIK JE JIK TEN SUM NAM YO WA NYI MA

Homage to TURE who stamps with her feet, whose seed is HUNG, who shakes Sumeru, Mandara, Bikjay, and the three worlds.

ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི།
CH'HAK TS'HAL LHA YI TS'HO YI NAM PAY RI DAK TAK CHEN CH'HAK NA NAM MA TA RA NYI JÖ P'HE KYI YI GE DUK NAM MA LÜ PAR NI SEL MA

Homage to her, who holds in her hand that which bears the sign of a hare in the form of a divine lake, who dispels all poisons without exception with the dual repetition of TARA and P'HE.

ལྷན་འཇུག་ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི། ལྷན་འཇུག་གི་སྐྱོད་ལྷན་འཇུག་གི།
CH'HAK TS'HAL LHA YI TS'HOK NAM GYAL PO LHA DANG MI AM CHI YI TEN MA KÜN NE GO CH'HA GA WAY JI KYI TSÖ DANG MI LAM NGEN PA SEL MA

Homage to her on whom the kings of the gods, the gods, and the miamchi rely; who dispels disputation and bad dreams with the armor of her delightful majesty.

། ལྷན་འཚལ་ཉི་མ་ལྷ་བ་རྒྱས་པའི། ། ལྷན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ། ། ཉ་ར་གཉིས་བཟོད་རྒྱུ་ར་ཡིས། ། ཤིན་ཏུ་བྱ་བོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། །

CH'HAK TS'HAL NYI MA DA WA GYE PAY CHEN NYI PO LA Ö RAP SAL MA HA RA NYI JÖ TUT TA RA YI SHIN TU DRAK PÖ RIM NE SEL MA

Homage to her whose radiant two eyes are like the sun and full moon, who dispels fierce contagion with the dual recitation of HARA and TUTTARA.

། ལྷན་འཚལ་དེ་ཉིང་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པའི། ། ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ། ། བཀོད་དང་རོ་ལངས་གཞོད་སྤྱིན་ཚོགས་རྣམས། ། འཛོམས་བ་རྩ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིང་མ། །

CH'HAK TS'HAL DE NYI SUM NAM KÖ PE SHI WAY T'HU DANG YANG DAK DEN MA DÖN DANG RO LANG NÖ JIN TS'HOK NAM JOM PA TU RE RAP CH'HOK NYI MA

Homage to her who genuinely possesses the power to pacify through the establishment of threefold thatness, and to the supreme TURE, who conquers döns, vampires, and yakshas.

། རྩ་བའི་སྤྲལས་ཀྱི་བསྟོད་བ་འདི་དང་། ། ལྷན་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག།

TSA WAY NGAK KYI TÖ PA DI DANG CH'HAK TS'HAL WA NI NYI SHU TSA CHIK

This is the praise of the root mantra and the twenty-one homages.

། ལྷ་མོ་ལ་གུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི། ། ལྷོ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དང་བཟོད་པས། ། ལྷོད་དང་ཐོ་རངས་ལངས་བར་བྱས་ནས། ། དྚན་པས་མི་འཛིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེར། །

LHA MO LA GÜ YANG DAK DEN PAY LO DEN GANG GI RAP DANG JÖ PE SÖ DANG T'HO RANG LANG PAR JE NE DREN PE MI JIK T'HAM CHE RAP TER

Anyone who has genuine respect for the goddess and recites this clearly, recollecting it at dawn upon awakening and at dusk, will receive protection from all dangers. All their

། སྤྱིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་རྩ་ཞི་བ། ། འན་འགོ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་བ་ཉིང་དོ། ། རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཤྲག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། ། ལྷུ་ར་དུ་དབང་ནི་བསྐྱར་བར་འགྱུར་ལ། །

DIK PA T'HAM CHE RAP TU SHI WA NGEN DRO T'HAM CHE JOM PA NYI DO GYAL WA JE WA T'HRAK DÜN NAM KYI NYUR DU WANG NI KUR WAR GYUR LA

harmful actions will be fully pacified. All their bad migrations will be conquered. They will quickly attain empowerment by seventy million victors. Greater than this will be obtained

། འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིང་ནི་ཐོབ་ཅིང་། ། སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགོ། ། དེ་ཡི་དུག་ནི་བྲག་པོ་ཆེན་པོ། ། བཀྲ་ལ་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགོ་བ། །

DI LE CH'HE WA NYI NI T'HOP CHING SANG GYE GO P'HANG T'HAR T'HUK DER DRO DE YI DUK NI DRAK PO CH'HEN PO TEN LA NE PAM ZHEN YANG DRO WA

and, finally, buddhahood. Virulent poison, whether abiding in the environment or within beings, whether eaten or drunk, will be dispelled by recollecting this.

ཨོཾ་ཨ་ཀ་རོ་མུ་ཁི་སའ་རྣམ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ཨོཾ་ཨུ་རུ་ཏྲ་ཀ་ན་ཏུ་ཏྲ་ཨོཾ་ཨུ་ཨུ་ཕའ་སྐ་ཏུ། ལན་གསུམ་གྱིས་མགོན་ཐབས་རྣམས་ལ་ཐུལ།

OM AKARO MUK'HAM SARWA DHARMANAM ADYENUPEN NATOTA OM AH HUNG P'HE SOHA *Three times as an offering to the guests.*

ཨོཾ་མཚོན་རྒྱུན་གཏོར་མ་དམ་པ་འདི། ཡེ་ཤེས་ཚེན་པོས་རྗེས་དགོངས་ལ། བདེ་བ་ཚེན་པོར་བཞེས་ནས་ཀྱང་། དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྐུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་འདོད་དོན་གསོལ།

OM CH'HÖ JIN TOR MA DAM PA DI YE SHE CH'HEN PÖ JE GONG LA DE WA CH'HEN POR ZHE NE KYANG NGÖ DRUP MA LÜ TSAL DU SÖL *With that, request the fulfillment of your wishes.*

Consider this sacred toma of offering and generosity with great wisdom and accept it with great pleasure. I pray that you will bestow all siddhis without exception.

ཨོཾ་ཨུ་རྣ་ཏུ་རེ་ས་པ་རི་བླ་ར་བརྗོད་ ཨ་རྒྱུ་ སུའོ་ སུའོ་ ཏུ་པེ་ ཨུ་ལོ་གེ་ གཞེ་ བེ་བེ་ཏེ་ ཤལ་ སྲ་ཏི་རྩོ་སྐ་ཏུ།

OM ARYA TARE SAPARIWARA BENZA ARGHAM PADYAM PUPE DHUPE ALOKE GENDHE NEWIDYE SHAPDA TRATITSA SOHA

Water for the mouth, water for the feet, flowers, incense, light, perfume, food, and music.

༄༅། ཨོཾ་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་བདུའི་རིགས། འཛིག་ཏེན་དབང་ཐུག་ལལ་ལས་བྱང་། སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ཐོན་ལས་བདག། འཕགས་མ་སྐོལ་མར་ཐུག་འཚལ་བསྟོད།

OM NANG WA T'HA YE PE MAY RIK JIK TEN WANG CH'HUK SHAL LE JUNG SANG GYE KÜN GYI T'HRIN LE DAK. P'HAK MA DRÖL MAR CH'HAK TS'HAL TÖ

I pay homage to and praise you, Arya Tara of Amitabha's Padma family, you who arose from the face of Lokeshvara, you who embody the activity of all buddhas.

བསྟོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ཞིང་རུལ་ཀུན་གྱི་གངས་སྟེང་གི། ལུས་བཏུད་བ་ཡིས་རྣམ་ཀུན་ཏུ། མཚོག་ཏུ་དད་པས་ཐུག་འཚལ་བསྟོད།

TÖ PAR Ö PA T'HAM CHE LA SHING DÜL KÜN GYI DRANG NYE KYI LÜ TÛ PA YI NAM KÜN TU CH'HOK TU DE PE CH'HAK TS'HAL TÖ

With supreme faith, I pay homage to and praise all who are worthy of praise, and bow with as many bodies as there are particles in all realms.

ཐལ་མོ་སྐུར། རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་འཁོར་དང་བཅས། །དམིགས་མེད་ཐུགས་རྗེས་བརྩེར་དགོངས་ལ། །བདག་གིས་རྗེ་ལྷར་གསོལ་བའི་དོན།

Joining your palms together, recite: JE TSÜN P'HAK MA K'HOR DANG CHE MIK ME T'HUK JE TSER GONG LA DAK GI JI TAR SÖL WAY DÖN

Jetsünma Arya Tara and your retinue, consider me kindly with nonreferential compassion. Engulf me with splendor that what I request may be

མདུན་བསྐྱེད་འོད་ལྷ་རང་ལ་ཐིམ། དབྱེར་མེད་ཉིད་དུ་བྱིན་བསྐྱབས་བསམ། རང་ཉིད་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མའི་སྐྱེ།

DÜN KYE Ö SHU RANG LA T'HIM YER ME NYI DU JIN LAP PE RANG NYI P'HAK MA DRÖL MAY KU

The frontal visualization melts into light and dissolves into me. Engulfed with her splendor, we are undifferentiated.

སྐྱང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པར་གྱུར། ཅེས་རང་ཉིད་འཕགས་མའི་གསལ་སྐྱང་དང་དུལ་སེམས་བཟུང་སྟེ་ཡི་གེ་བཅུ་པའི་བསྐྱབས་པ་ཅི་འགྲུབ་བྲ།

NANG LA RANG ZHIN ME PAR GYUR In that way, fix your mind on the clear appearance and pride of yourself as the Arya.

I have become Arya Tara, appearance with no nature.

ཨོྲཱེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་སྐྱ་རུཾ།

OM TARE TUTTARE TURE SOHA Recite the ten syllables as much as you can.

ཨ། མཐར་ཡིག་བརྒྱ། ཨོྲཱེ་བཟླ་ས་དུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་ལུ་ལ་ཡ། བཟླ་ས་དུ་ཉེ་ལོ་པ་ཉིལྱེད་རྩོམ་གྱི་མ་སྐྱ་སུ་ཉོ་ཉོམ་གྱི་མ། སུ་བོ་ཉོམ་གྱི་མ། ཨ་རུ་རྩོམ་གྱི་མ།
སམ་སི་རྩོམ་གྱི་མ་ཡུལ་སམ་གམ་སུ་ཅ་མེ་ཅི་ཉོམ་གྱི་ཡེ་ལུ་རུ་ཉོམ། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོམ་གྱི་ག་མམ། སམ་ཉ་སྐྱ་ག་ཉ་བཟླ་ས་མེ་སུ་ཉུ་བཟླ་གྱི་མ་ས་དུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ཨུཾ།

Then the hundred syllables:

OM BENZA SATOSAMAYA MANUPALAYA BENZA SATOTENOPA TIKT'HA DRIDHO MEBHAWA SUTOKAYO MEBHAWA
SUPOKAYO MEBHAWA ANURAKTO MEBHAWA SARWASIDDHI METRAYATSA SARWAKARMA SUTSAMETSITAM SHRIYA KURU HUNG
HAHA HAHA HO BHAGAWAN SARWA TAT'HAGATA BENZA MAME MUN TSA BENZI BHAWA MAHA SAMAYA SATO AH

མ་རྩེད་ཡོངས་སུ་མ་ཚང་དང་། །གང་ཡང་རུས་པ་མ་མཆིས་པ། །འདིར་ནི་བགྲིས་པ་གང་ཅོངས་པ། །དེ་ཀུན་ཁྱེད་ཀྱིས་བཟོད་མཛད་རིགས། ཅེས་བཟོད་ལ་ཅོངས་པ་བཤགས།

MA NYE YONG SU MA TS'HANG DANG GANG YANG NÜ PA MA CH'HI PA DIR NI GYI PA GANG NONG PA DE KÜN K'HYE KYI ZÖ DZE RIK With that, confess.

I request that you forgive whatever defects there are in what I have done here, whatever has been incomplete, imperfect, and whatever I have been unable to do.

SKIP, except when closing or moving a shrine

།ཨོྫེ་ཁྱེད་ཀྱིས་སེམས་ཅན་དོན་གྲུབ་མཛད། །རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །སངས་རྒྱས་ཡུལ་དུ་གཤེགས་ནས་ཀྱང་། །སྐར་ཡང་འབྱོན་པར་མཛད་དུ་གསོལ། །བཟླ་མུཾ།

OM K'HYE KYI SEM CHEN DÖN KÜN DZE JE SU T'HÜN PAY NGÖ DRUP TSÖL SANG GYE YÜL DU SHEK NE KYANG LAR YANG JÖN PAR DZE DU SÖL BENZA MU

You accomplish the benefit of all sentient beings and bestow the appropriate siddhi. I pray that you depart for the Buddha realms, but that you will return.

བཟོད་ལ་མགོན་ཐབས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་གཤེགས།

Recite that; the invited deities depart.

།

།ཨོྫེ་འདིར་ནི་རྟེན་དང་ལྷན་གཅིག་ཏུ། །འཁོར་བ་སླིད་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་། །ནད་མེད་ཚེ་དང་དབང་ལྷུག་དང་།

OM DIR NI TEN DANG LHEN CHIK TU K'HOR WA SI DU ZHUK NE KYANG NE ME TS'HE DANG WANG CH'HUK DANG

For the duration of samsara, please abide together with this support.

།མཚོད་རྣམས་ལེགས་པར་སྐྱུལ་དུ་གསོལ། །ཨོྫེ་སུ་བྲ་ཏཱི་བཟླ་ཡེ་སྣུ་ན།

CH'HOK NAM LEK PAR TSAL DU SÖL OM SUTRA TIKT'HA BENZA YE SOHA

Please bestow health, longevity, and all that is excellent and supreme.

།ལྷ་དང་རང་སེམས་དབྱེར་མེད་པ། །ཚོས་དབྱིངས་གཞུག་མའི་ངང་དུ་བཞག། །ཅས་གནས་ལུགས་ཀྱི་ལྷ་བ་བསྐྱེད།

LHA DANG RANG SEM YER ME PA CH'HÖ YING NYUK MAY NGANG DU ZHAK In that way, foster the view of the nature.

The deity and my mind are undifferentiated. I rest in the natural state, the dharmadhatu.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་ལྷུང་དུ་བདག | །འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་འབྲུབ་གུར་ནས། | །འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། | །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག
GE WA DI YI NYUR DU DAK P'HAK MA DRÖL MA DRUP GYUR NE DRO WA CHIK KYANG MA LÜ PA DE YI SA LA GÖ PAR SHOK

Through this virtue, may I quickly accomplish Arya Tara and establish all beings without exception in that state.

༥ ། ཡིད་བཞིན་ནོར་དང་བུམ་པ་བཟང་པོ་ལྷུང། | །བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཐོགས་མེད་སྐྱོལ་མཛད་པ། | །རྗེ་བཙུན་སྐྱོལ་མ་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ཀྱིས། |
YI ZHIN NOR DANG BUM PA ZANG PO TAR SAM PAY DÖN KÜN T'HOK ME TSÖL DZE PA JE TSÜN DRÖL MA GYAL WA SE CHE KYI

You bestow, without obstruction, the fulfillment of all wishes, like a wish-fulfilling gem or an excellent vase.

།མི་འབྲལ་ཐུགས་རྗེས་སྐྱོད་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག | ཅེས་སོགས་ཤིས་པ་བརྗོད་ལ་མེ་ཉིག་འཐོར་རོ།

MI DRAL T'HUK JE KYONG WAY TA SHI SHOK Proclaim the auspiciousness with such verses and toss flowers.

May there be the auspiciousness of the constant compassion of Jetsünma Tara, the victors, and their children.

༡༡། །གཉིས་པ་རྒྱུན་ཁྱེར་བྱ་བའི་ཚེ། །འཕགས་མའི་རྟེན་འཛོམ་ན་ལེགས། །མ་འཛོམ་ན་ཡིད་ཀྱིས་བསྐྱོལ་བས་འབྲུས། །མཚུལ་དང་མཚོན་པ་བཤམས་ལ་གོང་དུ་སྐྱོལ་བའི།
མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སོགས་ནས་སྐྱབས་སེམས་དང་མཚོན་པ་བྱིན་རླབས་བར་བཅང། །དཀོན་མཚོག་སྤྱི་མཚོན་མི་དགོས་པས། །རང་ཉིད་སྐྱོད་ཅིག་དྲན་རྗེས་སུ། །རྗེ་བཙུན་འཕགས་མའི་སྐྱུར་གསལ་བའི་མེ་
སོགས་ནས། །མཚོན་པ་མཚུལ་བརྗོད་པ་ལན་གསུམ་བསྐྱར་བའི་ཕྱི་མ་ལྷག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་ཚར་བདུན་པན་ཡོན་དང་བཅས་པའི་མཐར། །སྐྱོན། །རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་འཁོར་དང་བཅས་མེ་སོགས་འདོད་གསོལ་གྱུ་བ་ན་གྲ། །མ་བྱས་ཀྱང་ཚོག། །

མདུན་བསྐྱེད་འོད་ལྷ་སོགས་ནས་བསྐྱབས་པ། །ནོངས་བཤགས་བར་སྐྱར་ལྟར་ལ། །གཤེགས་གསོལ་མི་དགོས། །ལྷ་དང་རང་སེམས་སོགས་དང། །དགོ་བསྐྱོ་ཤིས་བརྗོད་བཅས་ཀྱིས་གྲུབ་བོ།།

Second, when you do this daily, while it is best to have an image of the Arya, if you do not, the meditation on her is sufficient. Set out the mandala and offerings.

Recite the DUN GYI NAM K'HAR and so forth, the refuge, bodhicitta, and so on, including the consecration of the offerings as was given above.

As the offerings to the three jewels in general are unnecessary, proceed to RANG NYI KE CHIK DREN DZOK SU, JE TSÜN P'HAK MAY KUR SAL WAY, and so on.

Repeat the offerings, mandala, and praises three times. The last time, recite the twenty-one homages seven times, and their benefits.

After that, if you wish to and can, recite JE TSÜN P'HAK MA K'HOR DANG CHE and so forth, the request for the fulfillment of wishes. It is alright not to recite it.

DÜN KYE Ö ZHU and so forth, the mantra repetition, and the admission of failings are done as before. The request to depart is unnecessary.

It is completed with LHA DANG RANG SEM and so forth, the dedication of virtue, and the expression of auspiciousness.

རྗེ་བཙུན་བཙུམ་ལྷན་འདས་མ་སྤྲུགས་རྗེ་ཅན། |བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། |སྐྱིབ་གཉིས་བྱང་ཞིང་ཚོགས་གཉིས་སྐྱུར་རྗེས་ཏེ།
JE TSÜN CHOM DEN DE MA T'HUK JE CHEN DAK DANG T'HA YE SEM CHEN T'HAM CHE KYI DRIP NYI JANG SHING TS'HOK NYI NYUR DZOK TE

Compassionate Jetsünma Bhagavati: May my two-fold obscurations and those of all limitless sentient beings be purified. May the two accumulations be quickly completed.

རྗེས་ལོ་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། |དེ་མ་ཐོབ་ཀྱི་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཡང་། |ལྟ་དང་མི་ཡི་བདེ་བའི་མཚོགས་ཐོབ་ནས།
DZOK PAY SANG GYE T'HOP PAR DZE DU SÖL DE MA T'HOP KYI TS'HE RAP KÜN TU YANG LHA DANG MI YI DE WAY CH'HOK T'HOP NE

Please cause the attainment of perfect buddhahood. During all our lives, until we attain that, may we obtain the excellent happiness of gods and humans.

ཐམས་ཅད་མཉེན་པ་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་ལ། |བར་ཚད་གདོན་བགགས་རིམས་དང་ནད་ལ་སོགས། |དུས་མིན་འཚིབ་གྱུར་པ་སྣ་ཚོགས་དང་།
T'HAM CHE K'HYEN PA DRUP PAR JE PA LA BAR CH'HE DÖN GEK RIM DANG NE LA SOK DÜ MIN CH'HI WA GYUR PA NA TS'HOK DANG

Please quickly pacify and eliminate all obstacles to the accomplishment of omniscience—all döns, all impediments, all contagion, sickness, and so forth;

༄༅།

མི་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན་པ་དང་། |འཛིགས་པ་བརྒྱད་སོགས་ཉེ་བར་འཚེ་བ་རྣམས། |སྐྱུར་དུ་ཞི་ཞིང་མེད་པར་མཛད་དུ་གསོལ།
MI LAM NGEN DANG TS'HEN MA NGEN PA DANG JIK PA GYE SOK NYE WAR TS'HE WA NAM NYUR DU SHI SHING ME PAR DZE DU SÖL

all varieties of untimely death, bad dreams and bad omens, the eight dangers, and so forth—all that is harmful.

འཛིག་རྟེན་འཛིག་རྟེན་ལས་ནི་འདས་པ་ཡི། |བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལོགས་སྤུན་སྤུམ་ཚོགས་པ་རྣམས། |འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པའི་དོན་རྣམས་མ་ལུས་པ།
JIK TEN JIK TEN LE NI DE PA YI TA SHI DE LEK P'HÜN SUM TS'HOK PA NAM P'HEL SHING GYE PAY DÖN NAM MA LÜ PA

Please cause the spontaneous effortless flourishing and increase of all mundane and supramundane auspiciousness, happiness,

འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། |སྐྱབ་ལ་བརྩོན་ཞིང་དམ་ཚོས་འཕེལ་བ་དང་། |ཉུག་ཏུ་ཁྱོད་སྐྱབ་ཞལ་མཚོགས་མཐོང་བ་དང་།
BE ME LHÜN GYI DRUP PAR DZE DU SÖL DRUP LA TSÖN SHING DAM CH'HÖ P'HEL WA DANG TAK TU K'HYÖ DRUP SHAL CH'HOK T'HONG WA DANG

excellence and abundance, without exception. May we be continually diligent in practice and see your face.

སྒྲོང་ཉིད་དོན་རྟོགས་བྱང་སེམས་རིན་པོ་ཆེ། །ཡར་ངོའི་རླུ་ལྟར་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པར་མངོན། །རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །པརྫོ་དམ་པ་གིན་ཏུ་མངོས་ལས་སྐྱེས།
TONG NYI DÖN TOK JANG SEM RIN PO CH'HE YAR NGÖ DA TAR P'HEL SHING GYE PAR DZÖ GYAL WAY KYIL K'HOR ZANG SHING GA WA DER PE MO DAM PA SHIN TU DZE LE KYE

May we realize the meaning of emptiness. May the precious bodhichitta flourish and increase like the waxing moon. In the excellent and joyous mandala of the victors,

སྒྲུང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ། །ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག །བདག་གིས་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་སྐྱབ་པའི་ལྷ།
NANG WA T'HA YE GYAL WE NGÖN SUM DU LUNG TEN PA YANG DAK GI DER T'HOP SHOK DAK GI TS'HE RAP KÜN TU DRUP PAY LHA

may I be born from a beautiful pure lotus. May I also receive a direct prophecy there from the victor Amitabha. May there be auspiciousness of the deity I practice in all lives,

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ཕྱིན་ལས་མ། །སྒོ་ལྡང་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་སྐྱུར་ཞིང་དཔལ། །ཡུམ་གྱུར་ཡུའལ་བསྐྱམས་པའི་བཀྲ་གིས་ཤོག
DÜ SUM SANG GYE KÜN GYI T'HRIN LE MA NGO JANG SHAL CHIK CH'HAK NYI NYUR SHING PAL YUM GYUR UT PAL NAM PAY TA SHI SHOK

who is the activity of all buddhas of the three times, who is quick and heroic, green, with one face and two hands, the mother who holds the utpala.

༄༅།

། རྒྱལ་ཡུམ་སྒྲོལ་མ་བྱིད་སྐྱུ་ཅི་འདྲ་དང་། །འཁོར་དང་སྐྱ་ཚེའི་ཚད་དང་ཞིང་ཁམས་དང་།

GYAL YUM DRÖL MA K'HYE KU CHI DRA DANG K'HOR DANG KU TS'HEY TS'HE DANG ZHING K'HAM DANG

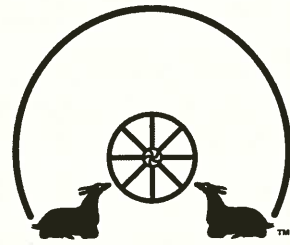
Tara, mother of the victors, may we attain a body like yours and also retainues, longevity, realms, and the best of excellent names, all of these, just like yours.

བྱིད་གྱི་མཚན་མཚོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག ། །བྱིད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།
K'HYE KYI TS'HEN CH'HOK ZANG PO CHI DRA WA DE DRA K'HO NAR DAK SOK GYUR WAR SHOK K'HYE LA TÖ CHING SÖL WA TAP PAY T'HÜ

Through the power of praising and supplicating you, may sickness, poverty, strife, and warfare in all regions be pacified.

བདག་སོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་སྤོགས་སུ། །ནད་དང་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་ཚོད་ཞི་བ་དང་། །ཚོས་དང་བཀྲ་གིས་འཕེལ་བར་མངོན་དུ་གསོལ། །།
DAK SOK GANG DU NE PAY SA CH'HOK SU NE DANG ÜL P'HONG T'HAP TSÖ SHI WA DANG CH'HÖ DANG TA SHI P'HEL WAR DZE DU SÖL

I pray that you will cause the flourishing of dharma and auspiciousness.



Copyright 2008 Karma Triyana Dharmachakra

